

## Τῆς Κυριακῆς τοῦ Ἀσίου





«Πεπλήρωμα δε-  
ξίμενος παρά Ἐ-  
παφροδίτου τὰ παρ'  
ὑμῶν, ὁμίην εὐω-  
δίας, θυσίαν δε-  
κτὴν, εὐάρεστον τῷ  
Θεῷ. Ὁ δὲ Θεὸς  
πληρώσει πᾶσαν  
χρείαν ὑμῶν κατὰ  
τὸν πλοῦτον Αὐ-  
τοῦ ἐν δόξῃ ἐν  
Χριστῷ Ἰησοῦ».

(Φιλιπ. 4,18-19)

## ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗ ΔΙΑΚΟΝΙΑ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ



ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΝ

ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ  
ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΟΙΚΟΔΟΜΗΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ :

ΓΕΝΝΑΔΙΟΥ 14 (ΜΟΝΗ ΠΕΤΡΑΚΗ)

ΑΡΙΘ. ΤΗΛΕΦ. 72-112

ΕΤΟΣ Γ.

ΑΘΗΝΑΙ, 21 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1955

ΑΡΙΘ. 34 (121)

## Ο "ΑΡΟΤΡΙΩΝ,, ΚΑΙ Ο "ΑΛΩΩΝ,,

Ἀναγνώσαστε : Α' Κορ. 9, 2 - 12.

Ἡ σημερινὴ Ἀποστολικὴ περικοπή, προερχομένη καὶ αὐτὴ ἀπὸ τὴν Α' πρὸς Κορινθίους ἐπιστολήν, ἀποτελεῖ συνέχειαν τῶν ἐξηγήσεων ποὺ ἐθεώρησε καθήκον του νὰ δώσῃ ὁ Ἀπόστολος Παῦλος ἐναντίον ἐκείνων, ποὺ συκοφαντικὰ τὸν εἶχαν κατηγορήσει, ὅτι, τάχα, δὲν ἦτο ἀληθινὸς Ἀπόστολος.

Ἀφ' οὗ προηγουμένως εἶπεν ὅτι οἱ Κορινθιοὶ, ποὺ ἤκουσαν αὐτὴν τὴν κατηγορίαν ἀπὸ τοὺς ἐχθροὺς του, ἦσαν εἰς θέσιν, περισσότερον ἀπὸ κάθε ἄλλον, νὰ γνωρίζουν καλλίτερα καὶ αὐτὸν καὶ τὸ ἔργον του, τοὺς βεβαιώνει τῶρα ἐδῶ, ὅτι αὐτοὶ ἦσαν «ἡ σφραγὶς τῆς ἀποστολῆς» του. Καί, μολοντί δὲν ἐχρειάζετο καμμίαν ἀπολογία, επικαλεῖται τὰς ἀναμνήσεις των ἀπὸ τὴν διαμονήν του εἰς τὴν Κόρινθον, διὰ νὰ διασπεδάσῃ καὶ τὴν παραμικροτέραν, ἔστω, ὑπόψιν εἰς βάρος τῆς ἀνωτερότητος καὶ τῆς ἀφιλοκερδείας, μὲ τὴν ὅποιαν ἐργάζετο διὰ τὴν σωτηρίαν των.

Κανεὶς, βέβαια, δὲν ἀμφιβάλλει τῶρα

διὰ τὴν ἀνωτερότητα αὐτὴν καὶ τὴν ἀφιλοκερδεῖαν τοῦ μεγάλου Ἀποστόλου τῶν ἐθνῶν, ποὺ ἐθυσίας καὶ τὴν ζωὴν του διὰ τὸ Εὐαγγέλιον. Εἶναι ὁμοῦ ἀξία πολλῆς προσοχῆς ὅσα λέγει εἰς αὐτὴν τὴν περικοπήν διὰ τὰ δικαιώματα, ποὺ εἶχεν ὡς ἐργάτης τοῦ Εὐαγγελίου, τὰ ὅποια, ὅπως μᾶς βεβαιώνει ὁ ἴδιος, ἐχρησιμοποιοῦν τὸσον ὁ Ἀπόστολος Πέτρος ὅσον καὶ οἱ ἀδελφοὶ τοῦ Κυρίου καὶ οἱ ἄλλοι Ἀπόστολοι.

Δὲν ἦσαν ὑποχρεωμένοι μῆτε νὰ πεινοῦν, μῆτε νὰ διψοῦν, μῆτε νὰ μένουν ἄγαμοι, μῆτε νὰ στεροῦνται τῆς συντροφίης καὶ τῆς περιποιήσεως τῶν συγγενῶν των, μῆτε νὰ ἐργάζωνται οἱ ἴδιοι, διὰ τὴν συντήρησίν των. Ἄλλ' ἀπειναντίας, καὶ δικαιώματα συντηρήσεως καὶ περιποιήσεως εἶχαν καὶ φυσικῶν ἦτο νὰ μὴ ἀπασχολοῦνται μὲ ἐργασίας βιοποριστικὰς οἱ ἀφιερωμένοι εἰς τὸ ἔργον τοῦ Εὐαγγελίου, διότι δὲν ἦτο δυνατόν νὰ ἐπαρκέσουν καὶ εἰς τὰ δύο. Ὅλα αὐτὰ τὰ ἀνθρώ-

### ΥΜΝΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ

Ἐξαποστειλάριον ΙΔ'.

(Γωάν. 21, 15-25)

Μετὰ τὴν δεῖαν Ἐγερσιν, τρίς τῷ Πέτρῳ «φιλεῖς με;» πυθόμενος, ὁ Κύριος τῶν Ἰδίων προβάτων προβάλλεται ποιμενάρχη· ὡς Ἰδίων, ὃν ἠγάπα ὁ Ἰησοῦς, ἐπόμενος, ἤρετο τὸν Δεσπότην : «Οὗτος δὲ τί;» Ἐὰν δέλω, ἔφησε, μένειν τοῦτον ἕως καὶ πάλιν ἔρχομαι, τί πρὸς σέ, φίλε Πέτρε ;

νῶν των, μῆτε νὰ ἐργάζωνται οἱ ἴδιοι, διὰ τὴν συντήρησίν των. Ἄλλ' ἀπειναντίας, καὶ δικαιώματα συντηρήσεως καὶ περιποιήσεως εἶχαν καὶ φυσικῶν ἦτο νὰ μὴ ἀπασχολοῦνται μὲ ἐργασίας βιοποριστικὰς οἱ ἀφιερωμένοι εἰς τὸ ἔργον τοῦ Εὐαγγελίου, διότι δὲν ἦτο δυνατόν νὰ ἐπαρκέσουν καὶ εἰς τὰ δύο. Ὅλα αὐτὰ τὰ ἀνθρώ-

πινα δικαιώματα τὰ εἶχαν ὅλοι οἱ Ἀπόστολοι, λέγει, καθὼς καὶ ἐκεῖνος, ἔστω καὶ ἂν διὰ λόγους σκοπιμότητος αὐτὸς δὲν ἔκαμε χρῆσιν αὐτῶν τῶν δικαιωμάτων του: «Μὴ οὐκ ἔχομεν ἐξουσίαν φαγεῖν καὶ πιεῖν... ἀδελφὴν γυναῖκα περιεργάζειν ὡς καὶ οἱ λοιποὶ Ἀπόστολοι καὶ οἱ ἀδελφοὶ τοῦ Κυρίου καὶ Κηφᾶς; Ἡ μόνος ἐγὼ καὶ Βαρνάβας οὐκ ἔχομεν ἐξουσίαν τοῦ μὴ ἐργάζεσθαι;».

Ἀπὸ ποῦ ὅμως θὰ ἐπορίζοντο τὰ χρειώδη διὰ τὴν ἀντιμετώπισιν αὐτῶν τῶν ἀναγκῶν καὶ ποίους θὰ ἐβάρυναν αὐτὰ τὰ δικαιώματα τῆς διατροφῆς τῆς συντηρήσεως καὶ τῆς περιποιήσεως τῶν Ἀποστόλων;

Ποίους ἄλλους, παρὰ ἐκεῖνους χάριν τῶν ὁποίων ἐκοπιάζαν καὶ ἔσπευον; Ποῦ τρέφεται ὁ στρατιώτης; Δὲν τρέφεται εἰς τὸν στρατῶνα; Καὶ ποῖος ἀμπελοφυγὸς δὲν τρώγει ἀπὸ τὰ σταφύλια τοῦ ἀμπελιοῦ, ποῦ ἐφύτευσε; Ἡ ποῖος βοσκὸς δὲν τρώγει ἀπὸ τὸ γάλα τῶν προβάτων, ποῦ βόσκει; «Τίς στρατεύεται ἰδίους ὀψωνίους ποτέ; τίς φυτεύει ἀμπελῶνα καὶ ἐκ τῶν καρπῶν αὐτοῦ οὐκ ἐσθίει; ἢ τίς ποιμαίνει ποίμνην καὶ ἐκ τοῦ γάλακτος τῆς ποίμνης οὐκ ἐσθίει;».

Καὶ ὁ Νόμος τοῦ Μωϋσέως ἔλεγεν, «οὐ φιμώσεις βοῦν ἀλοῶντα» καὶ ἀπηγόρευε νὰ βάζουν φέμωτρον οἱ ἄνθρωποι εἰς τὸ ζῆον ποῦ ἀλώνει, διότι ἔπρεπε νὰ ἔχη τὴν ἐλευθερίαν νὰ φάγη ἀπὸ τὸν καρπὸν τῆς ἐργασίας του.

Αὐτὸ ὅμως—ἐξῆγει ὁ Ἀπόστολος— δὲν τὸ εἶπε τόσον διὰ τὰ βόδια ὡς Θεός, ὅσον διὰ τὰ διδάξῃ ἡμᾶς: «ἀδὲ ἡμᾶς ἐργάζεσθαι, πρέπει νὰ ἔχη κάποιον ἐλπίδα ἀπὸ τὴν ἐργασίαν του, καὶ ὅπως ἀροτριᾷ καὶ ὅπως ἀλώνει. Καὶ προσθέτει: Ἀφ' οὗ αὐτὸ συμβαίνει μὲ τὰ ὕλικα πράγματα καὶ μὲ τὴν ὑλικὴν ἐργασίαν, καὶ ἀφ' οὗ πρέπει

ν' ἀπολαμβάνη ἀπὸ τὸν καρπὸν τῆς ἐργασίας του καθε ἐργαζόμενος—ἀκόμη καὶ τὸ βόδι ποῦ ἀλώνει!—δὲν πρέπει νὰ συμβαίη τὸ ἴδιον καὶ διὰ τοὺς πνευματικούς ἐργάτας; Καὶ ποῖαν ἀξίαν ἔχουν τὰ ὕλικα ἀγαθὰ, ποῦ χρειάζονται αὐτοὶ οἱ ἄνθρωποι διὰ τὴν συντήρησίν των, ἐμπρὸς εἰς τὰ πνευματικὰ ἀγαθὰ, μὲ τὰ ὅποια αὐτὰ ἐπλούτισαν ἐκεῖνους ποῦ τοὺς προσφέρουν τὰ ὕλικα; «Εἰ ἡμεῖς ὑμῖν τὰ πνευματικὰ ἐσπεύραμεν, μέγα εἰ ἡμεῖς ὑμῶν τὰ σαρκικὰ θερίσομεν;».

Δικαίωμα, λοιπὸν, τῶν ἐργατῶν τοῦ Εὐαγγελίου εἶναι νὰ συντηροῦνται ἀπὸ ἐκεῖνους, χάριν τῶν ὁποίων ἐργάζονται. Διότι καὶ ὁ Κύριος εἶπεν «ἀξιοεσθάρ ὁ ἐργάτης τοῦ μισθοῦ αὐτοῦ», ὅταν παρήγγειλλεν εἰς τοὺς Ἀποστόλους νὰ μένουν καὶ νὰ τρέφονται εἰς ὅποια σπίτια θὰ τοὺς ἐδέχοντο «ἐσθίοντες καὶ πίνοντες τὰ παρ' αὐτῶν» (Λουκ. 10, 5-7).

Μὲ χαρὰν δὲ ἐδέχετο τὰς προαιρετικὰς προσφοράς τῶν πιστῶν καὶ τὴν ὑλικὴν βόθειαν καὶ ὁ Ἀπόστολος Παῦλος. Ὅσον καὶ ἂν ὁ ἴδιος δὲν ἐζήτησε ποτέ, τίποτε, ἐπῆνει ὅμως καὶ ἠχαρίστη ἐκεῖνους ποῦ δὲν τὸν ἐληξμόνον εἰς τὰς ἀνάγκας του καὶ ἐδέχετο μὲ ἰδιαιτέραν εὐχαρίστησιν τὰ δῶρά των, ὡς ἐμπρακτον ἐκδήλωσιν τῆς εὐγνωμοσύνης καὶ τῆς ἀγάπης τῶν πνευματικῶν του τέκνων, ὅπως πληροφοροῦμεθα ἀπὸ ἄλλα σημεῖα τῶν ἐπιστολῶν του. Διότι μὲ τὸ νὰ μὴ ἀπαιτεῖται ἡ ἐκπλήρωσις ἐνὸς χρέους, δὲν παύει ποτέ τὸ χρέος νὰ εἶναι χρέος. Δὲν ἀπαλλοτριώνεται δὲ κανεὶς ἀπὸ τὸ δικαίωμά του, ἐπειδὴ δὲν θέλει νὰ τὸ ἐξασκήσῃ. Τὸ δικαίωμα παραμένει δικαίωμα, ἔστω καὶ ἂν δὲν χρησιμοποιεῖται.

Ὅταν ὁ Ἀπόστολος Παῦλος ἔγραψεν «οὐκ ἐχρησάμεθα τῇ ἐξουσίᾳ ταύτῃ», ἐπίστευεν ὅτι εἶχε πραγματικὸν δικαίωμα, τοῦ ὁποίου ἐκουσίως δὲν εἶχε κάμει χρῆσιν. Τί λέγουν, ἀρὰ γε, ὅσοι ἀδιαφοροῦν ἢ καὶ μεμψιμοιροῦν ὅταν γίνεται λόγος περὶ τῆς συντηρήσεως τῶν ἐργατῶν τῆς Ἐκκλησίας;

Ἦν Κυριαῖν τοῦ Ἀσώτου

εἰς τὸν Ἑσπερικὸν Ἰσομέλεα Ἦχος ἑ πα

Εὐ α να μαρτητον κωρανυ ζω η ρααν ε πι ζε ε ευ

θην γε ω σπο ρη η η η σα α λι την α μαρ τι ε

αν τῆ δρε πανη ε θε ρι σα τσι ζα χυ α σ τι

α μεε λει α ε ας τῆ δρυ μα των ε στοι οι θα ε

σα πρα ξε ω νη ται θη η μο ο νι ε ας ας τῆ μα

τε τῆ ω σα α α λω νι ε ε τῆ μεε τα

νοι οι οι οι ας αλλαι τω ω σε τον τρο αι ω νιον

γε ω ρ γο ον η μων Θεε ον τω α νε μω τῆς

στι ρι λε ευ σθη α α χι ι ας α πο λι μῆ σον το α χυ





ρο οντων ε ερ γω ωων με υ σι

ταρ χι σον τη ψυ χη με την α α α β ε ε ε

σιν ει την ρα η ονσ συ λειων με α πο

θη κη πυ υ σω ε ω σο ον με



Επι γινωμεν α δελ φοι το μνη ρι ε τ τηνδυ υ υ

να α α μιν τον χαρ ευτις α μαρ τι ε ε α ιτροιστην

πατρι υπηνε εζει αν α να δρα μοντα Α σωτων

υι υι ον ο πα να γε θεις πατηρη πρου πατη σα α α

οπα α α ζε ε ε ται υ παλιν της οι κει ας δο οο

εις χα ρι ζε ται τα γνω ρι σμα α τα υ μυ ζι υπη τοις

α α νω ε πι τε λει ει ει ε ευ βρο συ υ

νην θυ ων τον μο ο σπον τον οι τε ευ τον ε να η

κει α ει ως ι το λι τευ σω με θα τω τε θυ σαν τι

φι λαν θρω ω ω πω πα α τρι υ γων δο ξω θυ μα τι ε τω ξω

τη ρι τω ων ψω ω ω ων η η η η μων





Ein Maßstab von Newton

Er ist ein Maßstab von Newton

$$\begin{aligned}
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x} \\
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x} \\
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x} \\
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x} \\
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x} \\
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x} \\
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x} \\
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x} \\
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x} \\
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x} \\
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x} \\
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x} \\
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x} \\
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x} \\
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x} \\
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x} \\
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x} \\
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x} \\
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x} \\
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x} \\
 & \frac{1}{x} = \frac{1}{x}
 \end{aligned}$$



$$\frac{1}{x} - \frac{1}{x^2} = \frac{x-1}{x^2}$$

$$\frac{1}{x^2} - \frac{1}{x^3} = \frac{x-1}{x^3}$$

$$\frac{1}{x^3} - \frac{1}{x^4} = \frac{x-1}{x^4}$$

$$\frac{1}{x^4} - \frac{1}{x^5} = \frac{x-1}{x^5}$$

$$\frac{1}{x^5} - \frac{1}{x^6} = \frac{x-1}{x^6}$$

$$\frac{1}{x^6} - \frac{1}{x^7} = \frac{x-1}{x^7}$$

$$\frac{1}{x^7} - \frac{1}{x^8} = \frac{x-1}{x^8}$$

$$\frac{1}{x^8} - \frac{1}{x^9} = \frac{x-1}{x^9}$$

$$\frac{1}{x^9} - \frac{1}{x^{10}} = \frac{x-1}{x^{10}}$$

$$\frac{1}{x^{10}} - \frac{1}{x^{11}} = \frac{x-1}{x^{11}}$$



Handwritten notes at the top of the page, including the number '2' and some illegible scribbles.

Handwritten notes on the second line, featuring mathematical symbols like  $\frac{1}{2}$  and  $\frac{1}{3}$ .

Handwritten notes on the third line, including the number '1' and various symbols.

Handwritten notes on the fourth line, starting with the Greek letter  $\pi$  and containing mathematical expressions.

Handwritten notes on the fifth line, including the Greek letter  $\Delta$  and mathematical terms.

Handwritten notes on the sixth line, featuring the number '0' and mathematical symbols.

Handwritten notes on the seventh line, including the number '000' and mathematical terms.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or name, including 'M. T. B.' and '20 January 1961'.







## ΕΛΛΗΝΕΣ ΚΑΙ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΣΜΟΣ

Μυριάδες Έλληνων επροτίμησαν τὸ μαρτύριον καὶ τὸν θάνατον χάριν τῆς χριστιανικῆς πίστεως τῶν, εἰς ὅλας τὰς ἱστορικὰς ἐποχὰς ἀπὸ τῆς πρώτης ἐμφανίσεως τοῦ Χριστιανισμοῦ μέχρι τοῦ παρελθόντος ἀκόμη αἰῶνος. Διότι ὁ Έλληνας ἀπὸ τότε ποῦ εἰς τὸν Χριστιανισμόν εὐρίσκει τὴν πραγματικὴν θρησκείαν, εἰς τὴν ὅποιαν ἡ ψυχὴ του θά εὐρίσκει τὴν ἀνάγκησιν ἀπὸ τὴν ματαίαν ἀναζήτησιν τῆς ἀληθείας, τόσον πολλὴ συνεδέθη μὲ αὐτὴν τὴν πίστιν, ὥστε δὲν τοῦ ἦτο ποτὲ δυνατόν νὰ ἐνωσῆται τὸν ἑαυτὸν τοῦ ὡς ἀλλοθιῶν Έλληνας, ἐὰν ἔγινε τὸν χριστιανισμόν τοῦ καὶ τὴν ὀρθόδοξίαν του. Καὶ ἀκόμη καὶ σήμερον ὁ Έλληνας, ὅταν εὐρεθῆ εἰς τὴν ξενητειά, τὸ πρῶτον ποτὸ ἐπιδιώκει εἶναι ν' ἀποκτήσῃ τὸν ὀρθόδοξον ναὸν τοῦ καὶ τὸν ὀρθόδοξον ἱερέα του, καὶ μόνον ὅταν τὸ ἐπιτύχῃ αὐτό, ἡσυχάζει καὶ τὴν ἑξῆτιν ἡώραν καὶ δὲν αἰσθάνεται τόσον τὴν πικρίαν τοῦ ξενητεμοῦ. Τὸ φαινόμενον, μάλιστα, αὐτὸ ἰσχύει καὶ δι' ἐπινοίας ἀκόμη ἀπὸ τοῦ ἄλλοιους Έλληνας, ποῦ διὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον λόγον φρονίσιον ἀδιάφοροι πρὸς τὴν Έκκλησίαν ταιν, ὅσον μένουσι εἰς τὴν πατρίδα ταιν καὶ δὲν ὑπάγουσι φόβου νὰ στερηθοῦν τὴν παρηγορίαν τῆς, ὅταν θὰ τὴν χρειασθοῦν. Καὶ οἱ ἀνθρώποι αὐτοὶ, ὅταν εὐρίσκουσιν τὴν εὐκαιρίαν νὰ ἔχουσιν τὴν Έκκλησίαν ταιν κοντὰ ταιν, πρῶτον μὲν τοὺς παρηγορήσῃ ὅταν τὴν χρειασθοῦν, αἰσθάνονται τότε τὴν ἀνάγκην τῆς καὶ ἀγωνίζονται, ὅταν ξενητευσθῶν, διὰ νὰ ἐξασφαλίσουν διὰ τοῦ ἑαυτοῦ ταιν αὐτὴν τὴν ἀναστροφήσιν καὶ προνοσστατοῦν αὐτοὶ, οἱ πρὶν ἀδιάφοροι, εἰς τὴν ἴδρυσιν ναῶν καὶ εἰς τὴν συντήρησιν ἱερῶν.

Δι' αὐτὸ καὶ τὸ ἐπίσημον Κράτος εἶχε πάντοτε ὡς τὴν ἐπίσημον θρησκείαν του, τὸν Χριστιανισμόν ἢ θρησκευτικὴν τελετὴν ἐθεωρήθη πάντοτε ὡς ἀπαραίτητος ἐκδηλώσεως εἰς ἡμέρας ἔθνικου πανηγυρισμοῦ ἢ καὶ ἔθνικου πένθους, τὸ χριστιανικὸν σύμβολον τοῦ Σταυροῦ εἶχε λίαν ἔθνικὴ σημαία καὶ μὲ εἰκόνας χριστιανῶν μαρτύρων στολίζονται τὰ στρατιωτικὰ λάβαρα. Ἡ θρησκευτικὴ ἐκπαίδευσίς τοῦ λαοῦ ἐθεωρήθη πάντοτε ὡς σπουδαίον καθήκον τοῦ ἔθνικου μαθητοῦ, μὲ τὴν ἱερὰν εἰκόνα τοῦ Χριστοῦ καθιεργάζονται ἀπὸ αἰθουσῶν τῶν δικαστηρίων καὶ ἐπὶ τοῦ ἱεροῦ Εὐαγγελιστοῦ τοῦ Χριστοῦ ζητεῖ ὁ νόμος νὰ ὀριζέσονται οἱ πολῖται διὰ νὰ ἀναλάβουν τὴν εὐθύνην τῆς εὐλόγου ἐξυπηρετήσεως τῶν κρατικῶν συμφερόντων καὶ διὰ νὰ βεβαιώσουν τὴν ἀλήθειαν τῶν μαρτυρικῶν ταιν καταθέσεων. Καὶ μὲ κάθε τρόπον τὸ ἑλληνικὸν ὀρθόδοξον Κράτος ἐξεδήλωσε καὶ ἐκδηλώνει τὸν ἀδύνατον συνδυασμόν τῆς ἑλληνικῆς ἐθνότητος μὲ τὴν ὀρθόδοξον πίστιν. Τὸ ἴδιον δὲ ἀποδεικνύουν καὶ οἱ ἑορτασμοὶ, ποῦ ὅποιοι ἀναγκάζονται διὰ εἰδικῶν Διατάξεων τοῦ Βασιλεῦς καὶ ἡ Κυβέρνησις καὶ εἰς τοὺς ὅποιους συμμετέχουν, μὲ ἄλλην τὴν ἐπιβαλλομένην ἐπισημότητα, ἀντιπρόσωποι τῆς Κυβερνήσεως καὶ ὅλαι αἱ τοπικαὶ κρατικαὶ Ἀρχαί.

Δὲν λησμονεῖ τὸ ἑλληνικὸν Έθνος τὰ ὅσα ὑπέλει εἰς τὸν Χριστιανισμόν, ἀπὸ τὸν ὅποιον δὲν ἔπηρε μόνον τὴν μόνην ἀληθινὴν θρησκείαν ποῦ—ὅπως εἶπουμεν—ἀνέπαυσε τὸ πνεῦμά του καὶ ἱκανοποίησε τὴν ψυχὴν του, ἀλλὰ εἰς τὸν Χριστιανισμόν ὁ Έλληνομιστὸς ὀφείλει τὸ θαῦμα τῆς ἔθνικῆς τοῦ ἀνασυγκροτήσεως καὶ τῆς κρατικῆς τοῦ ἀναστροφῆσεως μὲσα ἀπὸ τὴν πίστιν τῆς

ρομαϊκῆς κυριαρχίας, εἰς τὴν ὅποιαν τὸν εἶχον ὑποτάξει ἡ ἔθνικὴ διαίρεσις καὶ ἡ εἰς αὐτὴς κατάπτωσις ποῦ δὲν ἠμποροῦσε ν' ἀναγκασθῆ μὲ κανένα τρόπον ἢ εἰδωλολατρεία τῆς προχριστιανικῆς ἐποχῆς. Ἀλλὰ καὶ ὅταν νόμι δὲσκολοι καιροὶ ἔφεραν πάλιν τὸ ἑλληνικὸν Έθνος κάτω ἀπὸ ξένην κυριαρχίαν, ὁ Χριστιανισμὸς τοῦ συνεκράτησε τὸν ἔθνομόν καὶ τὴν γλώσσαν τοῦ Έλληνομιστοῦ, καὶ διετήρησεν ἄσβεστον τὴν φλόγα τῆς ἀγάπης πρὸς τὴν ἐλευθερίαν καὶ προσητοίμασε τὸ Έθνος διὰ τὴν ἐξέγερσιν καὶ τὴν ἀπελευθέρωσιν του. Πρῶτῃ ἡ Ὀρθόδοξος Έκκλησία ἐπειτα ἐπρωτοστάτησεν εἰς τὸν ὑπερ

## ΤΟ ΕΟΡΤΟΛΟΓΙΟΝ ΜΑΣ

21—27 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1955

21. **Κυριακὴ 11ῃ (ΔΑ' Ματθαίου):** Ἦχος β'. Ἐσθλὸν ἸΑ' Πλάτ. 21 (κα'), 15-25.—Α' Κορινθ. 9 (β'), 2-12. Ματθ. 18 (ση'), 23-35.—Θαδδαῖου Ἀποστόλου, Βάσιος καὶ Θεολογῆτος Μαρτύρων.
22. **Δευτέρω:** Ἀγαθῶν Μαρτύρων καὶ τῶν οὐν αὐτῶν.—Β' Κορ. 3(ε'), 10-15. Μάρκ. 1(α'), 9-15.
23. **Τρίτῃ:** Ἀπόδοσις Κοιμηθῶσας Θεοτόκου. Λούπου Μάρτυρος, Ἐρηναιοῦ ἐπισκ. Λουγυβούου.—Β' Κορ. 5 (ε'), 15-21. Μάρκ. 1 (α'), 16-22.
24. **Τετάρτῃ:** Εὐθυμῶς Ἱεροῦ, Κοσμῆ Αἰτολοῦ Νεομάρτυρος (+ 1779). Μετάθεσις Λειψῶν ἀγ. Διονυσίου Ἀγίνης (Ζακυνθῶν).—Β' Κορινθ. 6 (σ'), 11-16. Μάρκ. 1 (α'), 25-28.
25. **Πέμπτῃ:** Βαρβόλομαιοῦ καὶ Τίτου Ἀποστόλων.—Β' Κορ. 7 (ζ'), 1-10. Μάρκ. 1 (ε'), 29-35.
26. **Παρασκευῇ:** Ἀδριανῶ καὶ Ναταλίας Μαρτύρων. Ἰωάννα Ὁσίου.—Β' Κορ. 7 (ζ'), 10-16. Μάρκ. 2 (β'), 13-22.
27. **Σάββατον:** ἑμμένος Ὁσίου, Ἀνθοδόσης καὶ Φανουρίου Μαρτύρων.—Α' Κορ. 1 (α'), 26—2 (β'), 5. Ματθ. 20 (κ'), 29-34.

## Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ

(28 Αβγούστου 1955)

12ῃ Κυριακῇ (Β' Ματθαίου): Ἦχος γ'. Ἐσθλὸν Ἀ' Ἰωάν. 28 (ση'), 16-20.—Α' Κορινθ. 15 (ε'), 1-11. Ματθ. 19 (β'), 16-25.—Μαρθῶς Αἰθίοπος Ὁσίου, Διομήδους καὶ Λαυρεντίου Μαρτύρων.

ρομαϊκῆς κυριαρχίας, εἰς τὴν ὅποιαν τὸν εἶχον ὑποτάξει ἡ ἔθνικὴ διαίρεσις καὶ ἡ εἰς αὐτὴς κατάπτωσις ποῦ δὲν ἠμποροῦσε ν' ἀναγκασθῆ μὲ κανένα τρόπον ἢ εἰδωλολατρεία τῆς προχριστιανικῆς ἐποχῆς. Ἀλλὰ καὶ ὅταν νόμι δὲσκολοι καιροὶ ἔφεραν πάλιν τὸ ἑλληνικὸν Έθνος κάτω ἀπὸ ξένην κυριαρχίαν, ὁ Χριστιανισμὸς τοῦ συνεκράτησε τὸν ἔθνομόν καὶ τὴν γλώσσαν τοῦ Έλληνομιστοῦ, καὶ διετήρησεν ἄσβεστον τὴν φλόγα τῆς ἀγάπης πρὸς τὴν ἐλευθερίαν καὶ προσητοίμασε τὸ Έθνος διὰ τὴν ἐξέγερσιν καὶ τὴν ἀπελευθέρωσιν του. Πρῶτῃ ἡ Ὀρθόδοξος Έκκλησία ἐπειτα ἐπρωτοστάτησεν εἰς τὸν ὑπερ

της ελευθερίας αγώνα τοῦ ἑλληνικοῦ ἔθνους καὶ πρώτη αὐτὴ ἔδωκε τὸ αἷμ' Ἰης διὰ τὴν στερέωσιν καὶ τὴν ἐπικράτησιν αὐτοῦ τοῦ ἱεροῦ ἀγώνος καὶ ἐκατόμβας ἡρωϊκῶν λειτουργῶν τῆς προσέφερον εἰς τὸν βωμόν τῆς ἑλληνικῆς Πατρίδος.

Τοιοῦτος εἶναι ὁ ἱστορικὸς σύνδεσμος τοῦ ἑλληνικοῦ ἔθνους πρὸς τὴν ὀρθόδοξον χριστιανικὴν τοῦ πιστίν, εἰς τὴν διατύπωσιν καὶ εἰς τὴν διάδοσιν τῆς ὁποίας ἐδάεισε τὸ ἠγῆλον πνεῦμά του καὶ τὴν ἀθάνατον γλώσσάν του, καὶ κάθε γῆσιος Ἕλληγ' δὲν ἡμπορεῖ παρὰ νὰ αισθάνεται διὰ τὴν πιστίν του ἔτι, ἡσθάνοντο καὶ ὅσοι προσέφεραν τὸ αἷμ' του διὰ ν' ἀποδείξουν ὅτι ἡ ζωὴ τοῦ Ἕλληγος ἄνευ τοῦ Χριστοῦ δὲν ἔχει καμμίαν ἀξίαν καὶ ἀπὸ μίαν τοιαύτην ζωὴν εἶναι προτιμότερος ὁ θάνατος χάριν Ἐκείνου, ποῦ ἔχυσε τὸ αἷμ' Του διὰ νὰ δείξῃ ποῖος εἶναι ὁ πραγματικὸς προορισμὸς τῆς ἀνθρωπίνης ζωῆς.

## ΤΙ ΜΑΣ ΠΕΡΙΜΕΝΙ:

Μόνον ἡ σήμερον εἶναι ἰδικὴ μας. Ἡ αἴριον δὲν μᾶς ἀνήκει. Καὶ μᾶς τὸ ὑπενοθύμεισ' ἔντονα καὶ Σάββατον μὲ τὴν μνήμην αὐτῶν Κεκοιμημένων, ἡ Ἐσχατοῖς μας.

Ποῖος ἡμπορεῖ νὰ γνωρίζῃ, ἂν θὰ ἔχῃ αἴριον τὸν καιρὸν διὰ νὰ κανονίσῃ τὰς ἐκκερμεῖς ὑποθέσεις τῆς ψυχῆς του;

Διασκατομύρια ἀνθρώπων ἔχουν περάσει ἀπὸ τὸ πρόσωπον τῆς γῆς, ποῦ σήμερον δὲν ὑπάρχουν πλέον εἰς αὐτὴν ἐδῶ τὴν ζωὴν!

«Ὡς κλέπτῃς ἐν νυκτὶ» ἔρχεται ἡ κλήσις νὰ τὰ ἀφῆσμεν ὅλα τὰ πρόκαιρα καὶ νὰ τρέψωμεν πρὸς τὴν αἰωνιότητα!

Ὁ θάνατος... Αὐτὴ ἡ τρομερὴ λέξις διὰ τὸν ἀνέτοιμον, χάνει τὴν τρομερότητά της δι' ἐκείνον ποῦ δὲν τὸν ξεχνᾷ. Αὐτὸς ἔχει ὑπ' ὄψιν

Μελετᾶτε τακτικὰ τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ.  
Παρακολουθεῖτε τὸ πρόγραμμα τῆς καθημερινῆς μελέτης, ποῦ δημοσιεύεται κάθε Κυριακὴν εἰς αὐτὸ Ἑσποτολόγιόν μας.  
Προμηθευθῆτε ὅλοι, ὅσοι δὲν ἔχετε, τὴν

### ΚΑΙΝΗΝ ΔΙΑΘΗΚΗΝ

ποῦ ἐξέδωκεν ἡ Ἀποστολικὴ Διακονία ἐπὶ τῆ βάσει του κειμένου τοῦ Οἰκουμηνικοῦ Πατριαρχείου.

Εἰς κομψὸν χρυσοπανόδετον τομίδιον τῆς ταύτης, ὄρχ. 20.

τοὺ τὴν μεγάλην αὐτὴν ἀθήβαιαν καὶ φροντίζει νὰ μὴ μετῆν, χωρὶς τὰ ἐφόδια ποῦ πρέπει νὰ τὸν συνοδεύσουν εἰς τὴν ἄλλην ζωὴν.

Τὸν θάνατον λοιπὸν θὰ ἐξετάσωμεν ἐνθυμούμενοι τοὺς προσφιλεῖς μας νεκροὺς καὶ τοὺς ἄλλους νεκροὺς εἰς ὅλον τὸν κόσμον, καὶ ὁ μᾶς πείρη ἡ μελέτῃ του ὅτι δὲν ἐπιτρέπεται διὰ τὴν διόρθωσίν μας καμμίαν ἀναβολή.

Ἄλλοιμον, ἂν ὁ θάνατος μᾶς εὕρη εἰς τὸ διάστημα τῆς ἀναβολῆς!...

Ἀκολουθεῖ ἔπειτα ἡ Κρίσις.

Ἐκείνη ἡ Κρίσις, διὰ τὴν ὅποιαν ὄρμησεν ὁ Κύριος (Ματθ. 25,31-46).

Ἡ Κρίσις ἡ φοβερά καὶ ἀδέκαστος!

Ἐκείνη ἡ Κρίσις ποῦ θὰ χωρίσῃ αἰωνίως τοὺς δικαίους ἀπὸ τοὺς ἀδίκους, τότε, ὅπταν θὰ ἀποκατασταθῇ ἡ Δικαιοσύνη, τὴν ὅποιαν ἀδίκως ὀνειρεύεται νὰ πραγματοποιήσῃ μετὰ τὰς ἰδικὰς της δυνάμεις ἡ ταλαίπωρος ἀνθρωπότης!

«Ὡ! Ποία ὄρα τότε!...» ψάλλει ὁ ἱερός ἠμνοδός, ὁ ὅποιος μὲ ἄλην τὴν δύναμιν τῆς ποιητικῆς του ἐμπνεύσεως προσπαθεῖ νὰ συλλάβῃ τὸ προφητικὸν δράμα τῆς φοβερῆς ἐκείνης στιγμῆς.

Καθημερινὸς βλέπομεν τὸν θάνατον ἐμπρὸς μας. Καθημερινὸς ἀπαγγέλλομεν εἰς τὴν προσοχὴν μας τὸ ἀκαὶ πάλιν ἐρχόμενο: μετὰ δόξης κριναί ζωὸντας καὶ νεκροῦς. Ἄλλὰ πολὺ εὐλογεστέοντα τὰς δύο ταύτας φοβερὰς ἀληθείας, ποῦ δὲν θὰ ἦσαν φοβερά, ἐὰν τὰς ἐσκεπτόμεθα ὅσον πρέπει καὶ ἂν θὰ ἡτοίμαζόμεθα διὰ τὴν ἀντιμετώπισίν των.

Ὁ θάνατος θὰ ἦτο λύτρωσις τοῦ πνεύματος ἀπὸ τὰ δεσμὰ τῆς γῆινης τοῦ φυλακῆς, θὰ ἦτο μετάβασις πρὸς τὴν ποθεινὴν εὐτυχίαν. Καὶ ἡ Κρίσις, ἀντὶ νὰ ἐμπνέτῃ τὸν φόβον θὰ ἐμπνέτῃ τὴν χαρμύσσονον ἐλπίδα, τὴν παρηγορίαν καὶ τὸ θῆρος, μὲ τὴν πεποιθῆσιν ὅτι δὲν χάνονται αἱ ἡθικαὶ δυνάμεις, ὅτι δὲν μένει χωρὶς ἀποτέλεσμα ἡ ἡθικὴ προσπάθεια, ἐπὶ ὑπάρχει ἡ ἀνάκαισις τῶν ἀνθρωπίνων μόχθων καὶ ὅτι μᾶς ἀναμένει ἡ πραγματοποιήσις τῶν ἱερωτέρων ὀνειρῶν τῆς ψυχῆς.

Δι' ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν «ΦΩΝΗΝ ΚΥΡΙΟΥ»  
ἀπευθυντέον:

Αἰδεσ. Πρωτ. Ἑμμ. Γ. Μυτιληθαῖον  
Ἰω. Γενναδίου 14, Ἀθῆνας. (Τηλ. 72.112).

Υπεύθυνος Τυπογραφείου:

Τίμ. Ροῦτας, Ἰωάννου Ἀποστόλου 4

Τῆς Κυριακῆς τοῦ  
Ἁσώτου· εἰς τὸν  
Σταχθὸν Βόξα

11

The Nubian  
A. S. S. S. S.  
C. S. S. S. S.











14

14

Τῆς Κυριακῆς τοῦ Ἀσώτου

Ἰδιόματα τῶν ἄντων

Νὰ ἀνεγγραφῶν

18  
The Republic of the  
Democratic Republic  
of the Congo

Τῆς Κυριακῆς τοῦ  
Ἁγίου τοῦ Ἰωάννου

16

The Migration 200  
A. J. 500 1000 1500



Ἡ Κυριακὴ τοῦ Ἀγίου

Ἰδιόμελα τῶν Αἰνῶν Τηχοῦ ΔΙ

Τὴν τὰ Ἀ σω ῶ ῶ τὰ ς βω ω ω νην προ βῶ ε ρω σοι

Κυ υ υ ρι ε Η η μα ερ τον ε νω πιον

των ο βθαλμων σα ς α γα α θε ε ε ε ε σιορπισα

τον πλα τον τω ω ω νη χα ρι σμα α α α τω ω ω νη

σα α λ λα ε δε ε ε ε με με τα νο ς εν

τα Σω τη ηρ υαιαι σω ω ω σο ο ο ν με

Αηλέως Α. Καμυράδου  
1 Ἰουλίου 1961



Handwritten title or header at the top of the page.

Handwritten musical notation on a staff, including notes, rests, and a clef.

Handwritten musical notation on a staff, including notes, rests, and a clef.

Handwritten musical notation on a staff, including notes, rests, and a clef.

Handwritten musical notation on a staff, including notes, rests, and a clef.

Handwritten musical notation on a staff, including notes, rests, and a clef.

Handwritten musical notation on a staff, including notes, rests, and a clef.

Handwritten musical notation on a staff, including notes, rests, and a clef.









02









ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΑΡΘΡΟΓΡΑΦΙΑΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΑΡΘΡΟΓΡΑΦΙΑΣ

1. Η συνάρτηση  $f(x) = x^2 + 2x + 1$  είναι τετραγωνική. Η γραφική της παράσταση είναι παραβολή που ανοίγει προς τα πάνω. Η κορυφή της βρίσκεται στο σημείο  $(-1, 0)$ . Η συνάρτηση είναι μη αρνητική για  $x \geq -1$  και μη θετική για  $x \leq -1$ .

2. Η συνάρτηση  $f(x) = x^2 - 4x + 4$  είναι τετραγωνική. Η γραφική της παράσταση είναι παραβολή που ανοίγει προς τα πάνω. Η κορυφή της βρίσκεται στο σημείο  $(2, 0)$ . Η συνάρτηση είναι μη αρνητική για  $x \geq 2$  και μη θετική για  $x \leq 2$ .

3. Η συνάρτηση  $f(x) = x^2 - 6x + 9$  είναι τετραγωνική. Η γραφική της παράσταση είναι παραβολή που ανοίγει προς τα πάνω. Η κορυφή της βρίσκεται στο σημείο  $(3, 0)$ . Η συνάρτηση είναι μη αρνητική για  $x \geq 3$  και μη θετική για  $x \leq 3$ .

4. Η συνάρτηση  $f(x) = x^2 - 8x + 16$  είναι τετραγωνική. Η γραφική της παράσταση είναι παραβολή που ανοίγει προς τα πάνω. Η κορυφή της βρίσκεται στο σημείο  $(4, 0)$ . Η συνάρτηση είναι μη αρνητική για  $x \geq 4$  και μη θετική για  $x \leq 4$ .

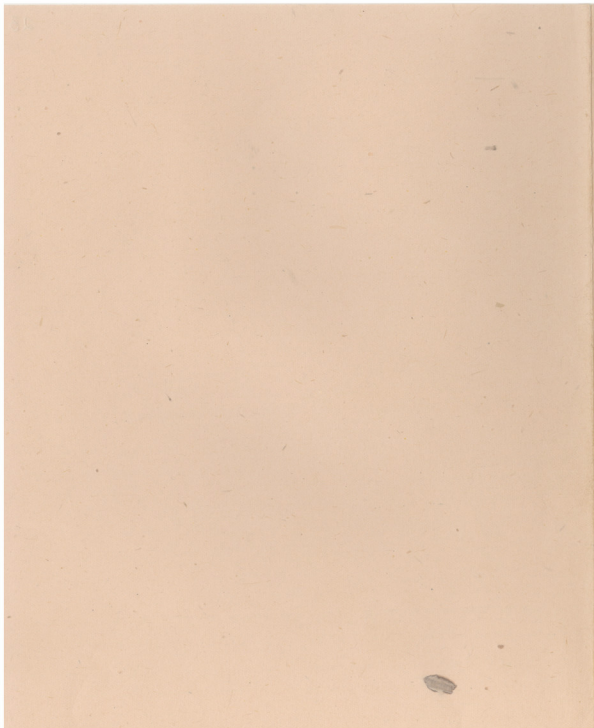
5. Η συνάρτηση  $f(x) = x^2 - 10x + 25$  είναι τετραγωνική. Η γραφική της παράσταση είναι παραβολή που ανοίγει προς τα πάνω. Η κορυφή της βρίσκεται στο σημείο  $(5, 0)$ . Η συνάρτηση είναι μη αρνητική για  $x \geq 5$  και μη θετική για  $x \leq 5$ .

6. Η συνάρτηση  $f(x) = x^2 - 12x + 36$  είναι τετραγωνική. Η γραφική της παράσταση είναι παραβολή που ανοίγει προς τα πάνω. Η κορυφή της βρίσκεται στο σημείο  $(6, 0)$ . Η συνάρτηση είναι μη αρνητική για  $x \geq 6$  και μη θετική για  $x \leq 6$ .

7. Η συνάρτηση  $f(x) = x^2 - 14x + 49$  είναι τετραγωνική. Η γραφική της παράσταση είναι παραβολή που ανοίγει προς τα πάνω. Η κορυφή της βρίσκεται στο σημείο  $(7, 0)$ . Η συνάρτηση είναι μη αρνητική για  $x \geq 7$  και μη θετική για  $x \leq 7$ .

8. Η συνάρτηση  $f(x) = x^2 - 16x + 64$  είναι τετραγωνική. Η γραφική της παράσταση είναι παραβολή που ανοίγει προς τα πάνω. Η κορυφή της βρίσκεται στο σημείο  $(8, 0)$ . Η συνάρτηση είναι μη αρνητική για  $x \geq 8$  και μη θετική για  $x \leq 8$ .





Τῆς Κυριακῆ τοῦ Ἀσώτου

Εἰς τοὺς Αἴθους Δόξα

Βασιλεῖς

ἢ  
Νηλεῖς

The Journal of the

Board of Trustees

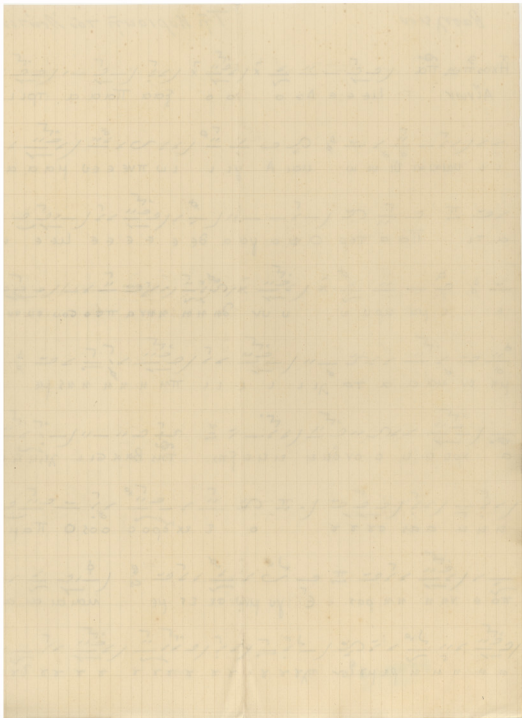
of the

City

of New York

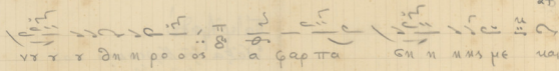


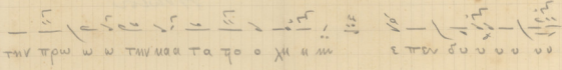


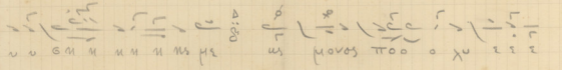


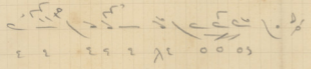


Handwritten text on lined paper, appearing to be a list or ledger with multiple columns and rows of entries. The text is extremely faint and illegible due to fading or bleed-through from the reverse side of the page. The entries are organized into approximately 10 rows and several columns, with some lines starting with what might be numbers or dates. The paper shows signs of age, including yellowing and small brown spots.


  
 ν ν γ γ θ μ η ρ ο ο ο ς α φ α ρ τ α β η η μ η ς με η α ι


  
 τ η ν π ρ ω ω ω τ η ν υ α τ α ρ ο ο χ η η μ ε π ε ν θ υ υ υ υ υ υ


  
 υ υ β η η η η η η ς η μ ο ν ο ς π ο ο ο χ υ ε ε ε


  
 ε ε ε ε ε ε ο ο ο ς

Παλιό Αγαθό:  
Δόξα ἡν Κρισταῖν τοῦ  
'Αωλῶν

B. N. K.

B. N. K.

6 FEB 1950







Τῆς Κυριακῆς  
Τοῦ Ἀσώτου  
Εἰς τοὺς Αἴθους Δόξα

Δι' ἔνδοσιν

88

The National  
The American  
The American

Dr. L. S. ...

Τῆς Κυριαῆς τοῦ Ἀσώτου εἰς τοὺς Αἴθους Δόξα Ἦχος Π' α' ΠΑ

Π  
Με εὐδοκίαν ἕως ἄνωγα τῆς τριαιαίης ἡμετέρας

ωὐρανῶν ἡμετέρας

Π  
εὐμαρτῶν ἡμετέρας

Δ  
ἀσώτων ἡμετέρας

Με εὐδοκίαν ἕως ἄνωγα τῆς τριαιαίης ἡμετέρας

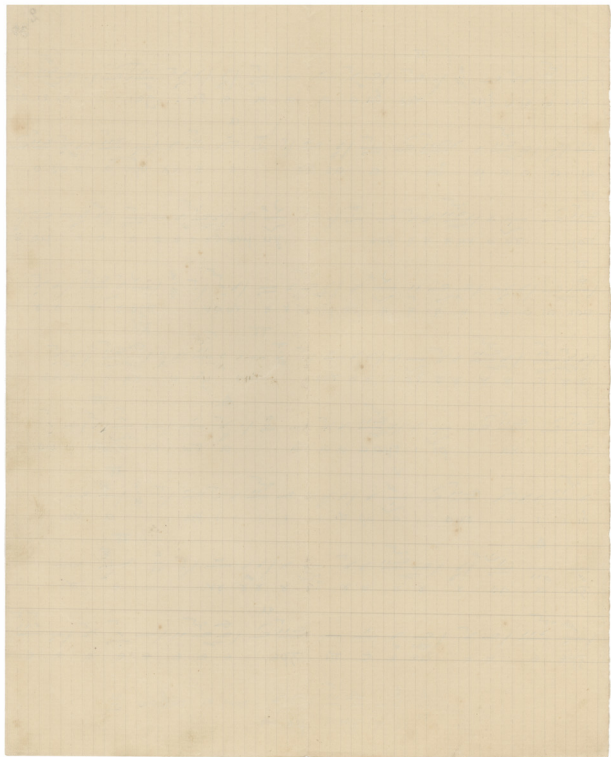
Π  
ἀσώτων ἡμετέρας

Π  
πῶς ἡμετέρας

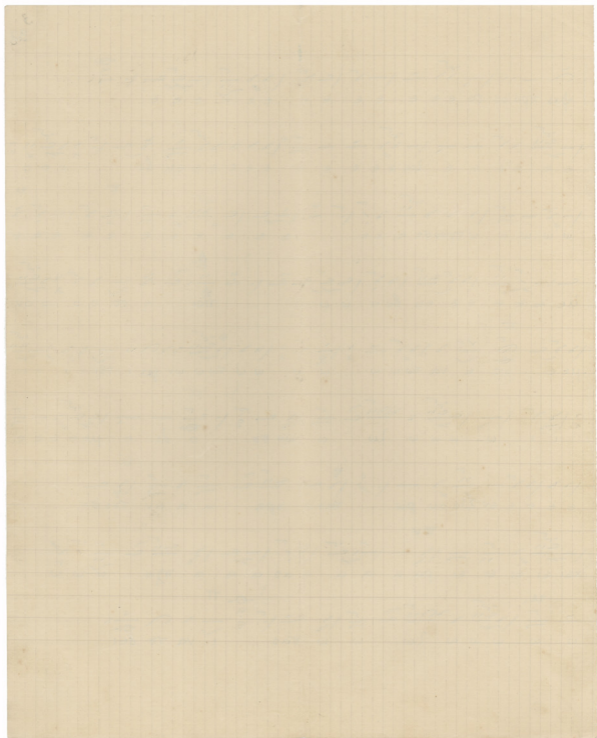
Π  
μηδὲ ἀσώτων ἡμετέρας

In Memoriam des Herrn Dr. phil. h. c. h. A. J. G. v. ...  
geb. am 17. März 1782 in ...  
gest. am 12. März 1858 in ...













Account  
of the  
of the

The Report on the  
is now being

Παρά την Κωνσταντή 20/2/1944  
Ν. Λογ. Μην.

Ἐν Κωνσταντῇ τῶν Ἡμερῶν  
ἐν τοῖς Ἄνωσις Δόξαι

Ἡμερομηνία  
Ν. Τ. Β.





## REECE

## CONTOUR MAP

PLATE I

SCALE Km.



REECE

CONTOUR MAP

1881

PLATE

2

